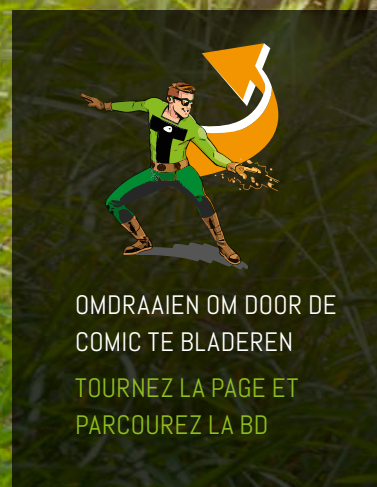
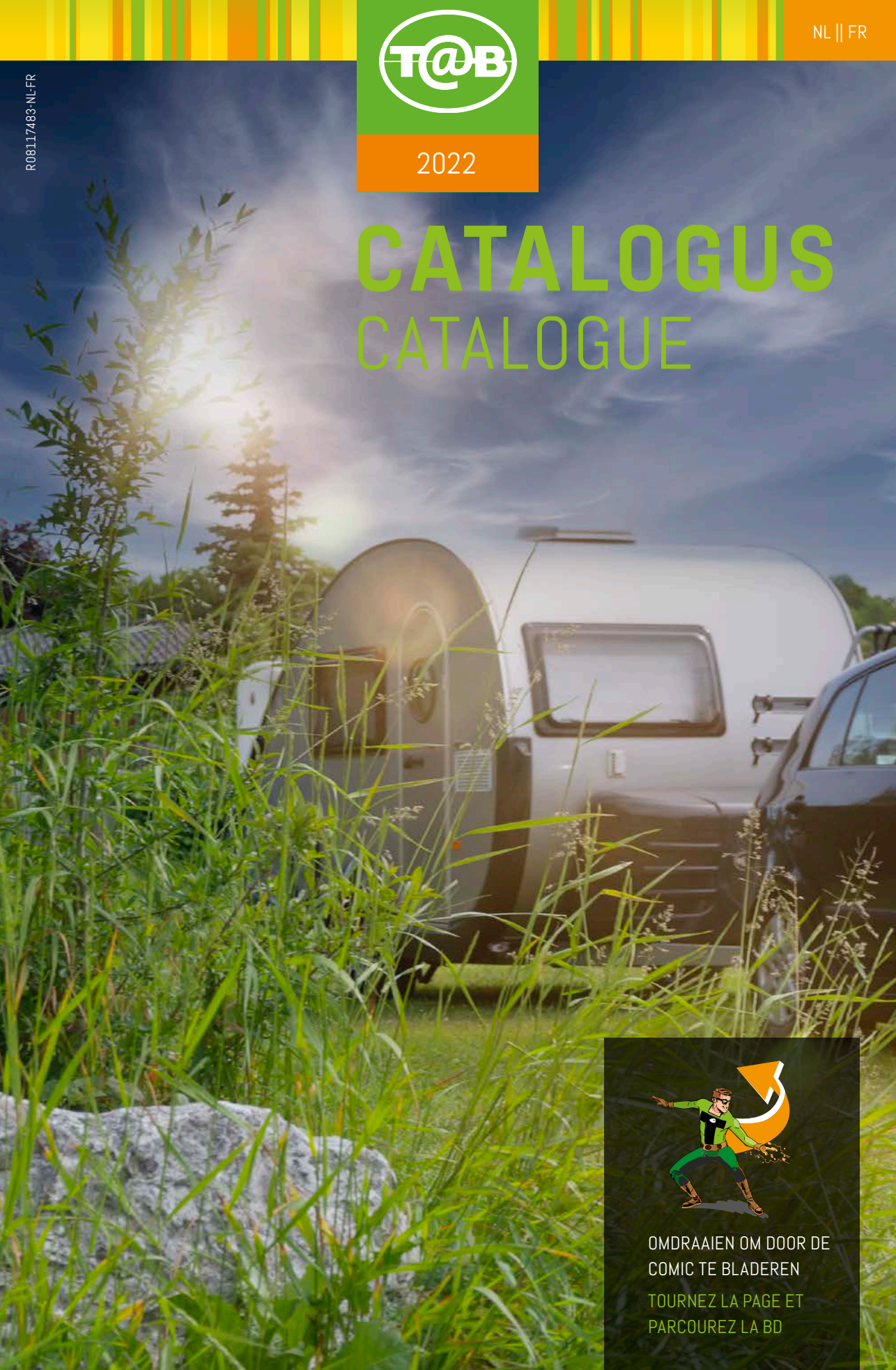


2022

# CATALOGUS

# CATALOGUE



OMDRAAIEN OM DOOR DE  
COMIC TE BLADEREN

TOURNEZ LA PAGE ET  
PARCOUREZ LA BD



# INHOUD/SOMMAIRE

COMMUNITY	4
STYLES	6
T@B 320 + T@B 320 OFFROAD	8
T@B 400	16
BEKLEDINGSSTOFFEN/TISSUS D'AMEUBLEMENT	26
COZY HOME DECORPAKKET/PACK DÉCO COZY HOME	26
INCLUSIEF SMART GOODIES/GOODIES UTILE INCLUS	27

OMDRAAIEN EN DOOR DE COMIC TE BLADEREN/  
TOURNEZ LA PAGE ET PARCOUREZ LA BD

NU JE EIGEN T@B CONFIGUREREN! OP [CONFIGURATOR.TABME.DE/NL](https://configurator.tabme.de/nl)  
KUN JE JE GEHEEL EIGEN CULT BOLLETJE CREËREN.

CONFIGUREZ DÈS MAINTENANT VOTRE T@B! SUR [CONFIGURATOR.TABME.DE/FR](https://configurator.tabme.de/fr),  
VOUS POUVEZ CRÉER VOTRE PROPRE BULLE DE CONFORT.

NL

FR



DE GEGEVENS OVER LEVERINGSOMVANG, MASSA EN GEWICHTEN ALSMEDE UITSTRALING KOMEN OVEREEN MET DE KENNIS OP HET MOMENT VAN TER PERSE GAAN (07/2021). WIJZIGINGEN VAN UITRUSTINGEN, TECHNISCHE GEGEVENS, STANDAARDOMVANG EN PRIJZEN BLIJVEN VOORBEHOUDEN. NA AFSLUITING VAN DE OVEREENKOMST BLIJVEN TECHNISCHE WIJZIGINGEN QUA CONSTRUCTIE VOORBEHOUDEN VOOR ZOVER DEZE DE TECHNISCHE VOORUITGANG DIENEN EN VOOR DE KLANT REDELIJK ZIJN. GERINGE KLEUR- EN KWALITEITSVERSCHILLEN ZIJN EVENEENS – OOK NA AFSLUITING VAN DE OVEREENKOMST – VOORBEHOUDEN VOOR ZOVER DEZE MATERIAALAFHANKELIJK NIET KUNNEN WORDEN VERMEDEEN EN VOOR DE KLANT REDELIJK ZIJN (BIJV. KLEURVERSCHILLEN VAN MAXIMAAL CIRCA 2,0 DELTA E TUSSEN LAK OP CARROSSIERIEPANELEN EN LAK OP GFK/KUNSTSTOF). AFBEELDINGEN KUNNEN OPTIES TONEN DIE TEGEN MEERPRIJS LEVERBAAR ZIJN, OF APPARATUUR OF KENMERKEN VAN PROTOTYPEN EN/OF STUDIES WEERGEVEN, DIE NIET STANDAARD MEEGELEVERD WORDEN EN OOK NIET ALS OPTIEMOGELIJKHEID BESCHIKBAAR ZULLEN ZIJN. KLEURVERSCHILLEN ZIJN DRUKTECHNISCH MOGELIJK. LAAT U DAAROM VÓÓR DE AANSCHAF VAN EEN VOERTUIG DOOR EEN ERKENDE T@B DEALER UITVOERIG OVER DE HUIDIGE STAND VAN DE STANDAARDUITRUSTINGEN INFORMEREN. DE IN DE CATALOGUS AFGEBEELDE DECORATIE WORDT NIET MEEGELEVERD. WIJ VERLENEN VOOR CARAVANS, HET MERK T@B IN HET KADER VAN ONZE GARANTIEVOORWAARDEN, NAAST UW WETTELIJKE GARANTIE, EEN WATERDICHTHEIDSGARANTIE VAN 10 JAAR OP DE DOOR ONS VERVAARDIGDE OPBOUW. LET OOK OP DE OPMERKINGEN IN DE ACTUELE PRIJSLIJST, VOORAL OVER GEWICHTEN, LAADVERMOGENS EN TOLERANTIES. HERDRUK, OOK GEDEELTELIJK, IS ALLEEN NA VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN KNAUS TABBERT AG TOEGESTAAN. DRUKFOUTEN EN VERGISSINGEN VOORBEHOUDEN. MET VRIENDELIJKE ONDERSTEUNING VAN WWW.TABMAN.DE

LES INFORMATIONS CONCERNANT LA PORTÉE, LES DIMENSIONS ET LE POIDS AINSI QUE L'APPARENCE DE LA LIVRAISON SONT BASÉES SUR NOTRE ÉTAT DE CONNAISSANCE ACTUEL AU MOMENT DE LA MISE SOUS PRESSE (07/2021). NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS À L'ÉQUIPEMENT, AUX DONNÉES TECHNIQUES, AUX ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE ET AUX PRIX. APRÈS CONCLUSION DU CONTRAT, NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNIQUES À LA STRUCTURE, À CONDITION QU'ELLES SOIENT RÉALISÉES EN RAISON DE PROGRÈS TECHNIQUE ET RAISONNABLEMENT ACCEPTABLES POUR LE CLIENT. NOUS NOUS RÉSERVONS AUSSI LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS MINEURES (MÊME APRÈS LA CONCLUSION DU CONTRAT) DE COULEUR ET DE LA QUALITÉ D'ORIGINE, SI CELLES-CI NE PEUVENT ÊTRE ÉVITÉES EN RAISON DE LA NATURE DU MATÉRIAU ET SI ELLES RESTENT RAISONNABLEMENT ACCEPTABLES POUR LE CLIENT (PAR EXEMPLE, DES ÉCARTS DE COULEUR ALLANT JUSQU'À ENVIRON 2,0 DE ENTRE LA PEINTURE SUR TÔLE ET LA PEINTURE SUR PRV/PLASTIQUE). LES ILLUSTRATIONS MONTRENT EN PARTIE DES ÉQUIPEMENTS OPTIONNELS DISPONIBLES CONTRE SUPPLÉMENT OU DES CARACTÉRISTIQUES D'ÉQUIPEMENT DE PROTOTYPES/ÉTUDES QUI NE CORRESPONDENT PAS À LA VERSION DE SÉRIE ET DANS CERTAINS CAS NE SERONT PAS DISPONIBLES COMME OPTIONS. DES ÉCARTS DE COULEUR SONT POSSIBLES EN RAISON DU PROCESSUS D'IMPRESSION. AVANT D'ACHETER UN VÉHICULE, VEUILLEZ DONC CONSULTER UN REVENDEUR AGRÉÉ QUI POURRA VOUS FOURNIR DES INFORMATIONS COMPLÈTES SUR L'ÉTAT ACTUEL DE LA SÉRIE. LES DÉCORATIONS PRÉSENTES DANS LE CATALOGUE NE SONT PAS INCLUSES DANS LA LIVRAISON. VEUILLEZ ÉGALEMENT CONSULTER LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LA LISTE ACTUELLE DES PRIX, EN PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES POIDS, LES CAPACITÉS DE CHARGE DES VÉHICULES ET LES TOLÉRANCES. POUR LES CARAVANES, CAMPING-CARS, CAMPING-CARS, CUV DE LA MARQUE T@B NOUS VOUS ACCORDONS DANS LE CADRE DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE EN PLUS DE VOTRE GARANTIE LÉGALE UNE GARANTIE D'ÉTANCHÉITÉ DE 10 ANS SUR LA CARROSSERIE FABRIQUÉE PAR NOUS. LA REPRODUCTION INTÉGRALE OU EN PARTIE N'EST POSSIBLE QU'APRÈS L'AUTORISATION ÉCRITE PRÉALABLE DE KNAUS TABBERT AG. KNAUS NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS D'ÉVENTUELLES ERREURS D'IMPRESSION OU D'OMISSION. AVEC L'AIMABLE AUTORISATION DE WWW.TABMAN.DE



© @jenngroverphotography



© @christianhunziker1965



© @teardrop.trailer.atlas



© @mugidal\_casper



© @dagsschi



© Becca Mandell @lifeinateardrop

# T@BSTAR!

WE ZIJN ENORM BLIJ! DE GEMEENSCHAP HEEFT HET CULT BOLLETJE ALS EEN T@BSTAR OMARMT EN ERMEE OP FANTASTISCHE PLEKKEN GEPOSEERD. DEZE GEWELDIGE VAKANTIEFOTO'S MAKEN DAT JE ECHT OP AVONTUUR WILT GAAN! BOVENDIEN, WE HEBBEN OOK ECHT GEWELDIGE FOTO'S VAN @SNIPERMOM70, @TEARDROP.TRAILER.ATLAS, @JENNGROVERPHOTOGRAPHY EN @TEARDROPTrips. ZIJN VIervoeters GEKREGEN – JE VRAAGT JE AF WIE DE ECHTE STER OP DE FOTO IS...

TAG T@BME, GEBRUIK DE HASHTAG #TABSTAR EN VERZEKER JE VAN JE PLAATS IN DE VOLGENDE CATALOGUS!

# T@BSTAR!

NOUS SOMMES RAVIS ! C'EST TROP IMPRESSIONNANT, LA COMMUNAUTÉ A MIS LE COCON T@B EN STAR DANS UNE MISE EN SCENE AVEC UN FOND DE RÊVE. DES IMAGES IMPRESSIONNANTES DE VACANCES FAITES D'AVENTURE ! NOUS AVONS AUSSI RECU DE BELLES PHOTOS DE @SNIPERMOM70, @TEARDROP.TRAILER.ATLAS, @JENNGROVERPHOTOGRAPHY ET @TEARDROPTrips. DE NOS AMIS À QUATRE PATTES, DU COCON, ON SE DEMANDE QUI EST LA VRAIE STAR SUR L'IMAGE ...

MARQUE T@BME, UTILISEZ LE HASHTAG #TABSTAR ET SÉCURISEZ VOTRE PLACE DANS LE PROCHAIN CATALOGUE !



© @snipermom70



© @glückauf.und.servus



© @sweet\_melissa\_r



© @schwede70

# STYLES

OFFROAD

320

## MARKANT EN WILSKRACHTIG!

JE BENT EEN ECHTE AVONTURIER EN BEZOEK GRAAG ONBEKENDE STREKEN DAN KUNNEN WIJ JE HIER JOUW NIEUWE REISBEGELEIDER VOORSTELLEN: DE T@B OFFROAD. WANT OFFROAD + ONTDEKKINGSGEEST PASSEN PERFECT BIJ ELKAAR!

## MARQUANTE ET VOLONTAIRE!

VOUS ÊTES UN VÉRITABLE AVENTURIER ET AIMEZ PARTIR À LA CONQUÊTE DE NOUVELLES CONTRÉES ? LAISSEZ-NOUS ALORS VOUS PRÉSENTER VOTRE NOUVELLE COMPLICE : LA T@B OFFROAD. TOUT-TERRAIN + GOÛT DE LA DÉCOUVERTE = LE PARFAIT DUO !

## DUIDELIJK, GESTRUCTUREERD, BESCHIEDEN.

LET OP, LIEFHEBBER VAN HET PURISME: ZONDER VEEL SNUISTERIJEN BETOVERT DE T@B BASIC ALLEEN AL DOOR ZIJN MARKANTE VORM EN HET GEBRUIKELIJKE CHIQUER INTERIEURDESIGN. BESCHIEDEN COOLNESS WERKT ALTIJD!

## NETTE, STRUCTURÉE, DISCRÈTE.

ATTENTION, AMATEURS DU PURISME : SANS CHICHI NI TRALALA LA T@B BASIC SAURA VOUS ÉMERVEILLER PAR SES SEULES FORMES MARQUANTES ET SON DESIGN INTÉRIEUR TRADITIONNELLEMENT CHIC. SIMPLICITÉ ET DÉCONTRACTION – UN TANDEM TOUJOURS GAGNANT !

320 + 400

BASIC



**ALLE OGEN GERICHT OP MIJ!**  
HET MAAKT JOU NIET UIT ALS MEN STIEKEM NAAR JE KIJKT? DAN HEB JE DE T@B MEXICAN SUNSET NODIG! DE KLEURRIJKE GRAFISCHE PRINTS ZORGEN DIRECT VOOR EEN GOED HUMOUR EN GEGARANDEERD OPVALLEN KRIJG JE ER GRATIS BIJ!

**TOUS LES REGARDS BRAQUÉS SUR MOI !**  
VOUS AIMEZ SUSCITER DES REGARDS DÉROBÉS ? IL VOUS FAUT ALORS LA T@B MEXICAN SUNSET ! LES IMPRIMÉS GRAPHIQUES COLORÉS VEILLENT D'EMBLÉE À LA BONNE HUMOUR ET VOUS GARANTISSENT DE NE PAS PASSER INAPERÇU !

320 + 400

↑

MEXICAN  
SUNSET

METROPOLIS

320 + 400

↑

## MAG HET EEN BEETJE MEER ZIJN?

DAN BETOVERT DE T@B METROPOLIS MET ZIJN TACTVOLLE STYLE-ELEMENTEN EN DE DONKERE FRAMERAND EN DE BIJPASSENDE GRAFISCHE PRINTS. MET URBAN CHIC VAL JE ZEKER OP. ZOWEL OP DE CAMPING MAAR OOK ONDERWEG!

## ET SI VOUS EN VOULIEZ UN PEU PLUS ?

VOUS SERIEZ ALORS TOUT DE SUITE ATTIRÉS PAR LA T@B METROPOLIS ET SES ÉLÉMENTS DE STYLE SOBRES TELS QUE LA BORDURE DE CADRE SOMBRE ET LES IMPRIMÉS GRAPHIQUES ASSORTIS. GRÂCE AU CHIC URBAIN, FAÎTES-VOUS REMARQUER AU CAMPING COMME SUR LA ROUTE !

NU JE EIGEN T@B CONFIGUREREN! OP [CONFIGURATOR.TABME.DE/NL](https://configurator.tabme.de/nl)

KUN JE JE GEHEEL EIGEN CULT BOLLETJE CREËREN.

CONFIGUREZ DÈS MAINTENANT VOTRE T@B! SUR [CONFIGURATOR.TABME.DE/FR](https://configurator.tabme.de/fr),

VOUS POUVEZ CRÉER VOTRE PROPRE BULLE DE CONFORT.



NL



FR



# TECHNISCHE GEGEVENS

# DONNÉES TECHNIQUES

320

TOELAATBAAR TOTAALGEWICHT MASSE TOTALE AUTORISÉE	800 KG
ZITPLAATSEN/SLAAPPLAATSEN PLACES ASSISES/PLACES COUCHAGES	4/2



HOUD ER S.V.P. REKENING MEE DAT HET AANTAL AANGEGEVEN SLAAPPLAATSEN ZOWEL VOOR VOLWASSENEN ALS VOOR KINDEREN KAN ZIJN. DE SLAAPPLAATSEN HEBBEN NIET ALLEMAAL DEZELFDE AFMETINGEN. WIJ RADEN U DAAROM AAN UW T@B DEALER TE RAADPLEGEN OVER DE AFMETINGEN VAN DE SLAAPPLAATSEN IN HET VOERTUIG, ZODAT U KUNT BESLISSEN OF ZE GESCHIKT ZIJN (VOLWASSENEN/KINDEREN). VOOR SOMMIGE MODELLEN MOET EEN EXTRA UITRUSTING WORDEN GEKOZEN OM EEN ZO GROOT MOGELIJK AANTAL SLAAPPLAATSEN TE BEREIKEN. UW T@B DEALER ADVISEERT U GRAAG.

ALLE SPECIFICATIES ZIJN DEELS INCLUSIEF OPTIONELE EXTRA'S DIE TEGEN MEERPRIJS VERKRIJGBAAR ZIJN.

TOELAATBAAR TOTAALGEWICHT MASSE TOTALE AUTORISÉE	1.000 KG
ZITPLAATSEN/SLAAPPLAATSEN PLACES ASSISES/PLACES COUCHAGES	4/2



VEUILLEZ NOTER QUE LE NOMBRE DE PLACES DE COUCHAGE INDIQUÉ PEUT COMPRENDRE DES PLACES DE COUCHAGE POUR ADULTES ET POUR ENFANTS. LES COUCHETTES N'ONT PAS LES MÊMES DIMENSIONS. NOUS VOUS RECOMMANDONS DONC DE CONSULTER VOTRE CONCESSIONNAIRE T@B SUR LES DIMENSIONS DES COUCHETTES FOURNIES DANS LE VÉHICULE AFIN DE POUVOIR DÉCIDER SI ELLES CONVIENNENT À L'OCCUPATION (ADULTES/ENFANTS) QUE VOUS COMPTEZ UTILISER. POUR CERTAINS MODÈLES, DES ÉQUIPEMENTS SUPPLÉMENTAIRES DOIVENT ÊTRE SÉLECTIONNÉS AFIN D'OBTENIR LE PLUS GRAND NOMBRE DE PLACES DE COUCHAGE POSSIBLE. VOTRE REVENDEUR T@B SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS INCLUENT PARTIELLEMENT DES SUPPLÉMENTS OPTIONNELS QUI SONT DISPONIBLES À UN COUT SUPPLÉMENTAIRE.

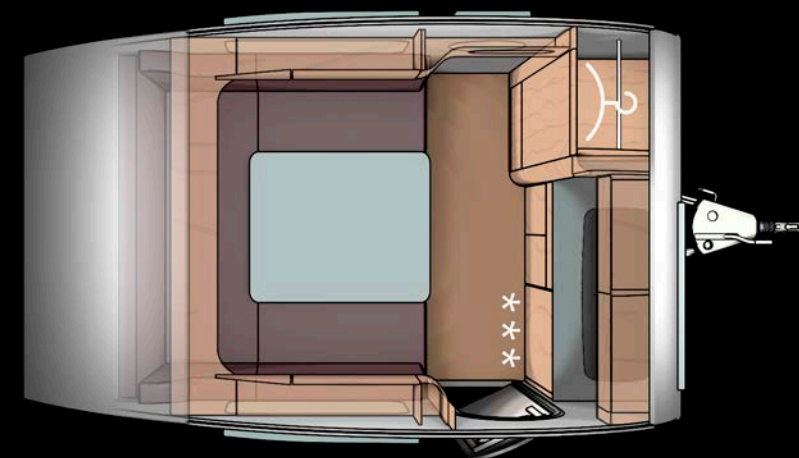
320  
OFFROAD



TOTALE LENGTE/BINNENLENGTE LONGUEUR TOTALE/LONGUEUR UTILE	517/340 CM
--	------------

TOTALE BREEDTE/BINNENBREEDTE LARGEUR TOTALE/LARGEUR UTILE	201/180 CM
--	------------

TOTALE HOOGTE/BINNENHOOGTE HAUTEUR TOTALE/HAUTEUR INTÉRIEURE	244/182 CM
---	------------



NU JE EIGEN T@B CONFIGUREREN!  
OP [CONFIGURATOR.TABME.DE/NL](https://configurator.tabme.de/nl) KUN JE JE  
GEHEEL EIGEN CULT BOLLETJE CREËREN.  
CONFIGUREZ DÈS MAINTENANT VOTRE T@B!  
SUR [CONFIGURATOR.TABME.DE/FR](https://configurator.tabme.de/fr), VOUS POUVEZ CRÉER  
VOTRE PROPRE BULLE DE CONFORT.



NL



FR





**KOM,  
GA MAAR ZITTEN!**

SAMEN ETEN OF GEWOON BIJ ELKAAR ZITTEN – BEIDE EEN LUXE DIE MEN ZICH OP VAKANTIE GRAAG GUNT. HET LIEFST NATUURLIJK BUITEN; MAAR WAT DOE JE ALS HET REGENT? DAN GA JE GEWOON IN DE GEZELLIGE ZITHOEK VAN DE T@B ZITTEN. DAAR IS VOLDOENDE PLAATS OM TE ETEN OF OM DE DAG MET EEN GLAS WIJN TE EINDIGEN. EN HET BESTE ERVAN:

JE KUNT DE BEKLEDING GEHEEL NAAR EIGEN SMAAK KIEZEN. KIJK MAAR EENS OP PAGINA 26.

**VIENS,  
ASSIEZ-TOI DONC!**

MANGER ENSEMBLE OU SIMPLEMENT PRENDRE LE TEMPS DE S'ASSEOIR ENSEMBLE EST UN LUXE QUE L'ON AIME S'OCTROYER PENDANT LES VACANCES. ET BIEN SÛR, DE PRÉFÉRENCE À L'EXTÉRIEUR. MAIS QUE FAIT-ON QUAND IL PLEUT? EH BIEN, ON S'ASSOIT SIMPLEMENT DANS LA DÎNETTE CONFORTABLE DE LA T@B. IL Y A ASSEZ DE PLACE POUR MANGER OU BIEN POUR FINIR LA JOURNÉE AVEC UN BON VERRE DE FIN. ET LE MEILLEUR :

VOUS POUVEZ CHOISIR LES TISSUS QUI VOUS PLAISENT. VOYEZ DONC À LA PAGE 26.

**HIERIN ZIT MEER  
DAN JE DENKT!**

NA EEN DAG VOL BELEVENISSEN TERUGKEREN NAAR JE EIGEN BEHAAGLIJKE ONDERDAK, IETS LEKKERS KOKEN, LEKKER OP BED GAAN LIGGEN EN DE VOLGENDE DAG WEER FIT ZIJN VOOR DE VOLGENDE TOCHT: IN DE T@B IS DAT ALLEMAAL GEEN PROBLEEM!

IN EEN HANDOMDRAAI VERANDERT DE COMFORTABELE ZITHOEK ZICH IN EEN KLEIN SLAAPPARADIJS VOOR TWEE PERSONEN. VOOR HEERLIJKE NACHTEN ZONDER COMPROMISSEN. WIJ WENSEN JE COOLE DROMEN!

**ELLE CACHE BIEN SON  
JEU CETTE PETITE !**

APRÈS UNE JOURNÉE RICHE EN ÉVÈNEMENTS, RIEN DE TEL QUE DE RENTRER CHEZ SOI, DE MIJOTER UN BON PETIT PLAT ET DE S'EMMITOUFLER SOUS LA COUETTE AFIN DE PARTIR REPOSÉ LE LENDEMAIN POUR UNE PROCHAINE EXCURSION : ABSOLUMENT AUCUN PROBLÈME DANS LA T@B !

LE COIN SALON SE TRANSFORME EN UN TOUR DE MAIN EN UNE OASIS DE SOMMEIL POUVANT ACCUEILLIR DEUX PERSONNES. POUR DES NUITS MERVEILLEUSES, SANS COMPROMIS. NOUS VOUS SOUHAITONS DE BEAUX RÊVES !



320



### BON APPETIT!

GOED ETEN EN ONTSPANNING GAAN HAND IN HAND! EN NIETS SMAAKT ZO GOED ALS EEN ZELF BEREIDE MAALTIJD. MET DE T@B BESLUIT JE NIET ALLEEN MET WIE, MAAR OOK WAT ER WORDT GEGETEN. MAAR KOKEN IS ALLEEN PLEZIERIG ALS JE OOK DE JUISTE UITRUSTING HEBT: MET DE PERFECT GEÏNTEGREERDE KEUKEN INCLUSIEF GEÏNTEGREERDE SPOELBAK-FORNUIS-COMBINATIE, VEEL OPBERGRUIMTE EN DE OPTIONELE KOELKAST, STAAT JOUW FAVORIETE MAALTIJD NIETS MEER IN DE WEG!

### BON APPÉTIT!

LES BONS PETITS PLATS ET LE REPOS VONT DE PAIR. ET RIEN NE VAUT LES PETITS PLATS QUE L'ON PRÉPARE SOI-MÊME. AVEC LA T@B, VOUS DÉCIDEZ NON SEULEMENT OÙ VOUS MANGEREZ, MAIS ÉGALEMENT CE QUE VOUS MANGEREZ. MAIS FAIRE LA CUISINE N'EST AMUSANT QU'AVEC L'ÉQUIPEMENT ADÉQUAT : AVEC LE BLOC DE CUISINE INTÉGRÉ PARFAIT COMPRENANT UN ÉVIER-RÉCHAUD COMBINÉ PARFAITEMENT INTÉGRÉ, DES RANGEMENTS BIEN PENSÉS ET LE RÉFRIGÉRATEUR EN OPTION, TOUT EST EN PLACE POUR RÉUSSIR VOS PLATS PRÉFÉRÉS!



### VOEL DE VRIJHEID

HOU JE VAN PITTIGE VOERTUIGEN? SLAAT JE HART SNELLER BIJ OFFROADS EN SUV'S? DAN HEBBEN WE DE JUISTE CARAVAN VOOR JOU! DE T@B OFFROAD MET ZIJN GESPIERDE APPLICATIES, GROTE BANDEN EN FEATURES IN DE OFFROAD LOOK HEEFT PRECIËS HET DESIGN WAARVAN JE HOUDT. OPTIONEEL MET STIJLVOLLE TRANSPORTBOX VAN TRAAANPLAAT VOOR EXTRA OPBERGRUIMTE!

### À VOUS LA LIBERTÉ !

VOUS AIMEZ LES MODÈLES DE VÉHICULES ROBUSTES ? VOTRE COEUR S'EMBALLE À L'IDÉE DE VÉHICULES TOUT-TERRAIN ET DE SUV ? ALORS, NOUS AVONS LA CARAVANE QUI VOUS CONVIENT ! LA T@B OFFROAD ET SES APPLICATIONS AU CARACTÈRE NERVEUX, SES PNEUS LARGES ET SES FONCTIONNALITÉS AU LOOK TOUT-TERRAIN – C'EST EXACTEMENT LE DESIGN QUI A TOUT POUR VOUS PLAIRE. EN OPTION, LA CAISSE DE TRANSPORT STYLISÉE EN TÔLE GAUFRÉE POUR ENCORE PLUS D'ESPACE DE RANGEMENT.

320  
OFFROAD



# OPTIES EN BIJZONDERHEDEN



RESERVEWIEL, VERWARMING EN WATERTANK (MET BLUWATER FILTER) ZIJN BIJZONDER RUIMTEBESPAREND GEMONTEERD EN TOCH ALTIJD SNEL TOEGANKELIJK. OOK BINNENIN WORDT INTELLIGENT RUIMTE GECECREËRD. DE TAFEL KAN DANKZIJ DE UITSPARINGEN IN DE BANKEN MAXIMAAL HEEN EN WEER WORDEN BEWOGEN.

ROUE DE SECOURS, CHAUFFAGE ET RÉSERVOIR D'EAU (AVEC BLUWATER) SONT SUPER BIEN RANGÉS TOUT EN RESTANT ACCESSIBLES À TOUT MOMENT. À L'INTÉRIEUR AUSSI, L'ESPACE EST INTELLIGEMMENT CONÇU : LES DÉCOUPES DANS LES BANQUETTES PERMETTENT DE BOUGER FACILEMENT LA TABLE.



# 320

„IK HAD WEER TEVEEL MEEGENOMEN.“ BIJ DE T@B IS DAT ECHTER GEEN PROBLEEM, WANT DOOR DE TALRIJKE OPBERGMOGELIJKHEDEN, BIJVOORBEELD ACHTER DE UITKLAPBARE RUGLEUNING, IS ER VOOR ALLES VOLDOENDE PLAATS.

« J'AVAIS ENCORE EMPORTÉ TROP DE CHOSSES. » DANS LA T@B AUCUN SOUCIS! TOUTES VOS AFFAIRES TROUVERONT LEUR PLACE DANS LES NOMBREUX ESPACES DE RANGEMENT, PAR EXEMPLE DERRIÈRE LE DOSSIER RABATTABLE.



GEBORGEN EN GEZELLIG: 'S AVONDS IS HET IN DE T@B VANWEGE HET DOORDACHTE LICHTCONCEPT BIJZONDER GEZELLIG. SE SENTIR À L'ABRI ET EN CONFIANCE : LE SOIR, LA T@B EST PARTICULIÈREMENT CHALEUREUSE GRÂCE AU CONCEPT D'ÉCLAIRAGE SOPHISTIQUÉ.

NU JE EIGEN T@B CONFIGUREREN! OP [CONFIGURATOR.TABME.DE/NL](https://configurator.tabme.de/nl)

KUN JE JE GEHEEL EIGEN CULT BOLLETJE CREËREN.

CONFIGUREZ DÈS MAINTENANT VOTRE T@B! SUR [CONFIGURATOR.TABME.DE/FR](https://configurator.tabme.de/fr), VOUS POUVEZ CRÉER VOTRE PROPRE BULLE DE CONFORT.



NL



FR





# TECHNISCHE GEGEVENS

# DONNÉES TECHNIQUES



TOELAATBAAR TOTAALGEWICHT MASSE TOTALE AUTORISÉE	1.200 KG
ZITPLAATSEN/SLAAPPLAATSEN PLACES ASSISES/PLACES COUCHAGES	3/3

HOUD ER S.V.P. REKENING MEE DAT HET AANTAL AANGEGEVEN SLAAPPLAATSEN ZOWEL VOOR VOLWASSENEN ALS VOOR KINDEREN KAN ZIJN. DE SLAAPPLAATSEN HEBBEN NIET ALLEMAAL DEZELFDE AFMETINGEN. WIJ RADEN U DAAROM AAN UW T@B DEALER TE RAADPLEGEN OVER DE AFMETINGEN VAN DE SLAAPPLAATSEN IN HET VOERTUIG, ZODAT U KUNT BESLISSEN OF ZE GESCHIKT ZIJN (VOLWASSENEN/KINDEREN). VOOR SOMMIGE MODELLLEN MOET EEN EXTRA UITRUSTING WORDEN GEKOZEN OM EEN ZO GROOT MOGELIJK AANTAL SLAAPPLAATSEN TE BEREIKEN. UW T@B DEALER ADVISEERT U GRAAG.

ALLE SPECIFICATIES ZIJN DEELS INCLUSIEF OPTIONELE EXTRA'S DIE TEGEN MEERPRIJS VERKRIJGBAAR ZIJN.

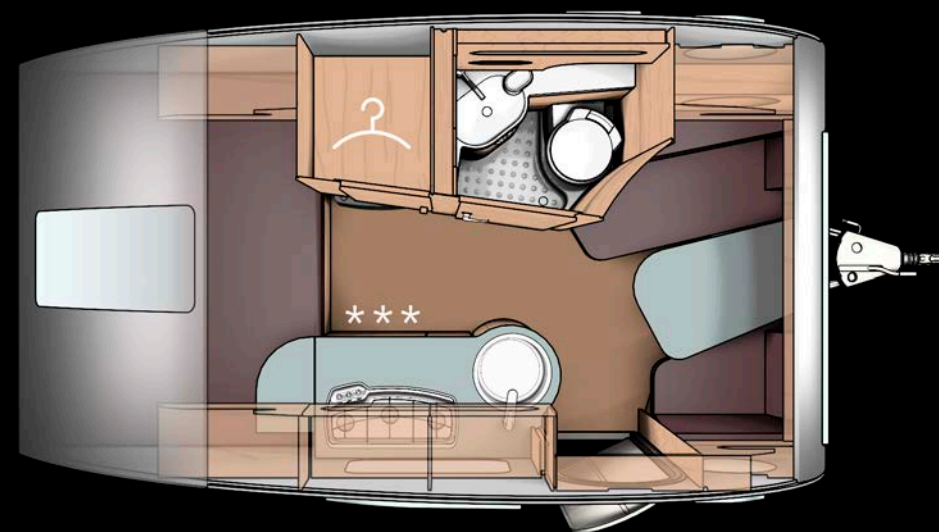
VEUILLEZ NOTER QUE LE NOMBRE DE PLACES DE COUCHAGE INDIQUÉ PEUT COMPRENDRE DES PLACES DE COUCHAGE POUR ADULTES ET POUR ENFANTS. LES COUCHETTES N'ONT PAS LES MÊMES DIMENSIONS. NOUS VOUS RECOMMANDONS DONC DE CONSULTER VOTRE CONCESSIONNAIRE T@B SUR LES DIMENSIONS DES COUCHETTES FOURNIES DANS LE VÉHICULE AFIN DE POUVOIR DÉCIDER SI ELLES CONVIENNENT À L'OCCUPATION (ADULTES/ENFANTS) QUE VOUS COMPTEZ UTILISER. POUR CERTAINS MODÈLES, DES ÉQUIPEMENTS SUPPLÉMENTAIRES DOIVENT ÊTRE SÉLECTIONNÉS AFIN D'OBTENIR LE PLUS GRAND NOMBRE DE PLACES DE COUCHAGE POSSIBLE. VOTRE REVENDEUR T@B SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS INCLUENT PARTIELLEMENT DES SUPPLÉMENTS OPTIONNELS QUI SONT DISPONIBLES À UN COUT SUPPLÉMENTAIRE.

# 400



TOTALE LENGTE/BINNENLENGTE LONGUEUR TOTALE/LONGUEUR UTILE	597/421 CM
TOTALE BREEDTE/BINNENBREEDTE LARGEUR TOTALE/LARGEUR UTILE	225/204 CM
TOTALE HOOGTE/BINNENHOOGTE HAUTEUR TOTALE/HAUTEUR INTÉRIEURE	261/198 CM



NU JE EIGEN T@B CONFIGUREREN! OP [CONFIGURATOR.TABME.DE/NL](https://configurator.tabme.de/nl)

KUN JE JE GEHEEL EIGEN CULT BOLLETJE CREËREN.

CONFIGUREZ DÈS MAINTENANT VOTRE T@B! SUR [CONFIGURATOR.TABME.DE/FR](https://configurator.tabme.de/fr),

VOUS POUVEZ CRÉER VOTRE PROPRE BULLE DE CONFORT.



NL



FR





### TIJD VOOR RELAXEN

CAMPINGVAKANTIE BETEKENT: VEEL BUITEN ZIJN, VEEL ACTION OF GEWOON VEEL ONTSPANNING. DE PERFECT GEÏNTEGREERDE ZITHOEK IN DE T@B 400 IS BIJ UITSTEK GESCHIKT OM TE ONTSPANNEN EN ENERGIE BIJ TE TANKEN. NONCHALANT, GEZELLIG, GEWOON T@B!

EN ALS HANDIG EXTRAATJE KAN DE ZITHOEK HEEL EENVOUDIG IN EEN LOGEERBED WORDEN OMGETOVERD.

WARM TOEDEKKEN EN INSTOPPEN EN DAN DIRECT IN SLAAP VALLEN – DE ZITGROEP VOORIN VERANDERT MET ENKELE HANDELINGEN IN EEN EXTRA BED.

S'ENDORMIR DÈS S'ÊTRE GLISSÉ SOUS LES COUVERTURES : LA DÎNETTE À L'AVANT SE TRANSFORME EN LIT SUPPLÉMENTAIRE EN QUELQUES GESTES.

### RELAX MAX

LES VACANCES EN CAMPING : C'EST BEAUCOUP DE TEMPS À L'EXTÉRIEUR, BEAUCOUP D'ACTION OU JUSTE BEAUCOUP DE REPOS. LA DÎNETTE INTÉGRÉE DE LA T@B 400 EST ALORS PARFAITE POUR SE DÉTENDRE ET SE RESSOURCER. COOL, CONFORTABLE, C'EST LA T@B!

ET LE PLUS PRATIQUE : LA DÎNETTE SE TRANSFORME FACILEMENT EN LIT D'INVITÉ.



### WATER!

OOK DE BADKAMER HEEFT VAN BOVEN TOT ONDER ALLE STYLE ELEMENTEN VAN DE T@B EN BIEDT ALLES WAT EEN CARAVAN-BADKAMER IN EEN COMPACTE RUIJTE MOET HEBBEN.

NAAST TOILET, WASTAFEL EN SCHAPPEN UIT ÉÉN STUK EN OPBERGRUIMTE VOOR JE COSMETICA ARTIKELEN KAN JE OOK EEN DOUCHE-INRICHTING BESTELLEN.

### OUVREZ L'EAU!

LE CABINET DE TOILETTE EST LUI AUSSI D'UN STYLE TRÈS T@B ET PROPOSE VRAIMENT TOUT CE QU'UN CABINET DE TOILETTE DE CARAVANE DOIT COMPORTER DANS UN ESPACE RESTREINT.

EN PLUS DES TOILETTES, DU LAVABO ET DES COMPARTIMENTS, QUI FORMENT UN TOUT HOMOGENÈME, ET DES ESPACES DE RANGEMENT POUR VOS PRODUITS COSMÉTIQUES, UN DISPOSITIF DE DOUCHE PEUT ÊTRE COMMANDÉ.



# 400



### DE ACCU OPLADEN

WAT IS OP VAKANTIE MET NAME BELANGRIJK? PRECIES. ONTHAASTEN, ENERGIE BIJTANKEN, ZO VEEL MOGELIJK VAN DE VRIJE TIJD GENIETEN. DAT GAAT ECHTER ALLEEN ALS JE ECHT GOED SLAAPT.

HET BED IN ONZE T@B 400 BIEDT JE NIET ALLEEN HET ALLERBESTE SLAAPCOMFORT. MAAR OOK NOG ZICHT OP DE STERREN. GEWOON SCHITTEREND!

### RECHARGER LES BATTERIES

QU'EST-CE-QUI EST IMPORTANT EN VACANCES ? EXACTEMENT : SE DÉTENDRE, FAIRE LE PLEIN D'ÉNERGIE, PROFITER DU TEMPS LIBRE AUTANT QUE POSSIBLE. CELA N'EST POSSIBLE QUE SI VOUS DORMEZ VRAIMENT BIEN.

LE LIT DE NOTRE T@B 400 VOUS APPORTE LE MEILLEUR CONFORT PENDANT VOTRE SOMMEIL, AVEC LA TÊTE DANS LES ÉTOILES. UN RÊVE, TOUT SIMPLEMENT !

### VOLOP ZON!

HET GROTE RAAM ACHTERIN ZORGT VOOR VEEL LICHT EN LUCHT IN DE CARAVAN, TERWIJL JE DANKZIJ HET ROLGORDIJN LANGER KUNT SLAPEN.

### LE PLEIN DE SOLEIL!

LA GRANDE FENÊTRE À L'ARRIÈRE INONDE LA CARAVANE DE SOLEIL ET D'AIR FRAIS, TANDIS QUE LE STORE PERMET DE PROLONGER LA NUIT.



400



### DE KERS OP DE TAART

SNIJDEN, KOKEN, AFWASSEN – DE T@B 400 ONDERSTEUNT JE BIJ ELKE BEREIDINGSSTAP. GEBRUIK HET HANDIGE WERKBLADVERLENGSTUK ALS SNIJPLANK, TERWIJL JE HET FORNUIS MET GIETIJZEREN PANNENDRAGER AL AANSTEEST.

VERSE INGREDIËNTEN KOMEN DIRECT UIT DE 106L KOELKAST INCLUSIEF VRIESVAK ONDER DE SPOELBAK.

### LE PIMENT DE LA VIE

TRANCHER, CUIRE, LAYER : LA T@B 400 POSSÈDE TOUT LE NÉCESSAIRE POUR LA PRÉPARATION. PRATIQUE : UTILISEZ LA RAL-LONGE DU PLAN DE TRAVAIL COMME PLANCHE À DÉCOUPER PENDANT QUE LES RÉCIPENTS CHAUFFENT SUR LE RÉCHAUD ET SA GRILLE EN FONTE.

LES INGRÉDIENTS FRAIS SORTENT TOUT DROIT DU RÉFRIGÉRATEUR DE 106 L AVEC CONGÉLATEUR SITUÉ SOUS L'ÉVIER.



400

# OPTIEMOGELIJKHEDEN

# OPTIONS ET SPÉCIFICITÉS



IN DE T@B 400 HEB JE VEEL OPBERGRUIMTE: DE HANDIG GEÏNTEGREERDE KLERENKAST EN DE HANDIGE BUITENKLEPPEN ZIJN SLECHTS TWEE VOORBEELDEN VAN HET SLIMME RUIMTECONCEPT. LA T@B 400 OFFRE DU RANGEMENT SANS COMPROMIS : LA PENDERIE EST INTÉGRÉE DE MANIÈRE INTELLIGENTE PRÈS DU LIT, ET LES VOLETS EXTÉRIEURS PRATIQUES NE SONT QUE DEUX EXEMPLES DU CONCEPT D'ESPACE FUTÉ.

# 400

## T@B VALT OP!

DE STIJLVOLLE PATRIJSPOORTRAMEN ZORGEN IN DE CARAVAN VOOR HELDERHEID EN SFEER. ZELFS IN DE BADKAMER KUN JE GENIETEN VAN DAGLICHT EN HEB JE DOOR HET ROLGORDIJN TOCH VOLDOENDE PRIVACY.

## T@B EN VUE!

LES FENÊTRES ÉLÉGANTES EN FORME DE HUBLOT CONFÈRENT À LA CARAVANE SA LUMINOSITÉ ET SON AMBIANCE. MÊME LA SALLE DE BAINS BAIGNE DANS LA LUMIÈRE NATURELLE, ET LE STORE VEILLE À L'INTIMITÉ.



LET OP: HET STANDAARD MEEGELEVERDE BLUWATER WATERFILTER SYSTEEM FILTERT ZIEKTEKIEMEN EN BACTERIËN IN DE T@B WATERLEIDNG (99,999%). HYGIËNISCHER KAN NIET! MEER OP: TABME.DE/400  
PROPRETE ATTENTION : DE SERIE LE SYSTEME BLUWATER INTÉGRÉ EST UN SYSTÈME DE FILTRE À EAU CONTRE GERME ET BACTÉRIES DANS LES CONDUITS D'EAU DE LA T@B A (99,999%). C'EST PLUS HYGIËNIQUE ! PLUS D'INFO SUR : TABME.DE/400



WAT IS EEN VAKANTIE ZONDER MOOIE FIETSTOCHTEN? DE HANDIGE FIETSDRAGER KAN ALS OPTIE WORDEN BESTELD. QUE SÉRAIENT DES VACANCES SANS DE SUPERBES BALADES À VÉLO? LE PORTE-VÉLOS PRATIQUE PEUT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT.

NU JE EIGEN T@B CONFIGUREREN! OP [CONFIGURATOR.TABME.DE/NL](https://configurator.tabme.de/nl) KUN JE JE GEHEEL EIGEN CULT BOLLETJE CREËREN. CONFIGUREZ DÈS MAINTENANT VOTRE T@B! SUR [CONFIGURATOR.TABME.DE/FR](https://configurator.tabme.de/fr), VOUS POUVEZ CRÉER VOTRE PROPRE BULLE DE CONFORT.



NL



FR



# BEKLEDINGSSTOFFEN TISSUS D'AMEUBLEMENT



# COZY HOME DECORPAKKET PACK DÉCO COZY HOME



HET COZY HOME PAKKET OMVAT VIER KUSSENS, TWEE KNUFFELDEKENS EN EEN TAFELKLEED. **JE KUNT UIT 6 KLEUREN KIEZEN.**  
LE PACK DÉCO COMPREND QUATRE COUSSINS, DEUX PLAIDS DOUILLETS ET UNE NAPPE. **UN CHOIX DE SIX COLORIS VOUS EST PROPOSÉ.**

# INCLUSIEF SMART GOODIES GOODIES UTILE INCLUS



## MEDIKIT VOUCHER: VOUCHER VOOR EEN EXCLUSIEVE EHBO-SET

(INCLUSIEF WONDSPRAY, DESINFECTERENDE SPRAY EN DIVERSE BIJ DE APOTHEEK VERKRIJGBARE MEDICIJNEN)<sup>1</sup>

## BON MEDIKIT: BON POUR UN ENSEMBLE DE MÉDICAMENTS EXCLUSIF

(COMPREND UN SPRAY POUR LES PLAIES, UN SPRAY DE DÉSINFECTION ET DIVERS MÉDICAMENTS EN PHARMACIE UNIQUEMENT)<sup>2</sup>

<sup>1</sup>EEN VOUCHER OM IN TE WISSELEN VOOR DE EHBO-SET IS BIJ HET VOERTUIG GEVOEGD. DE MEDICIJNENSET BEVAT GENEESMIDDELEN DIE BIJ EEN APOTHEEK MOETEN WORDEN GEKOCHT. DE VOUCHER KAN DUS ALLEEN WORDEN INGEWISSELD BIJ DE VERANTWOORDELIJKE MEDIKIT-POST-ORDERAPOTHEEK OP [WWW.MEDIKIT.SHOP](http://WWW.MEDIKIT.SHOP). U KUNT OOK MEER INFORMATIE OVER UW MEDIKIT VERKRIJGEN OP [WWW.MEDIKIT.SHOP](http://WWW.MEDIKIT.SHOP).

<sup>2</sup>UN BON POUR L'ÉCHANGE D'UN ENSEMBLE DE MÉDICAMENTS EST JOINT AU VÉHICULE. LE SET DE MÉDICAMENTS CONTIENT DES MÉDICAMENTS QUI DOIVENT ÊTRE ACHETÉS DANS UNE PHARMACIE. LE BON NE PEUT DONC ÊTRE ÉCHANGÉ QUE DANS LA PHARMACIE DE VENTE PAR CORRESPONDANCE MEDIKIT RESPONSABLE, À L'ADRESSE [WWW.MEDIKIT.SHOP](http://WWW.MEDIKIT.SHOP). VOUS POUVEZ ÉGALEMENT OBTENIR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR VOTRE MEDIKIT À L'ADRESSE [WWW.MEDIKIT.SHOP](http://WWW.MEDIKIT.SHOP).

## RONDHANGEN ALS EEN PRO:

ONZE T@B CARAVANS ZIJN VANAF NU UITGERUST MET silwyREADY. PLAK EENVOUDIG EEN silwy METAL NANO-GEL PAD OF DE METALEN STANG VAN HET silwyREADY PAKKET AAN HET PLAFOND OF WAND VAN UW T@B EN HANG DAARAAN BIJVOORBEELD KLEDING OF silwy GLAZEN! DANKZIJ HET silwy SYSTEEM HOU JE JOUW DRINKEN IN HET GLAS. OOK IN DE BOVENKAST VAN DE KEUKEN, BLIJFT ALLES STAAN DANKZIJ DE silwyMAT. MEER OP: [TABME.DE](http://TABME.DE)

## SUSPENDRE COMME UN PRO :

NOS CARAVANES T@B SONT MAINTENANT ÉQUIPÉES DE silwyREADY. IL SUFFIT DE COLLER LE MÉTAL-NANO-GEL-PAD silwy OU LA BANDE MÉTALLIQUE DU PAQUET silwyREADY AU PLAFOND OU APPLIQUEZ A VOTRE T@B ET ATTACHEZ VÊTEMENTS OU silwy POUR VERRE ! AVEC LE silwy COASTER, VOTRE RECIPIENT RESTE STABLE ET AUSSI GRÂCE AU silwy AU NIVEAU DES PLACARDS DE PAVILLON CUISINE, TOUT EST STOCKÉ. PLUS D'INFO SUR : [TABME.DE](http://TABME.DE)



#05  
08.2021

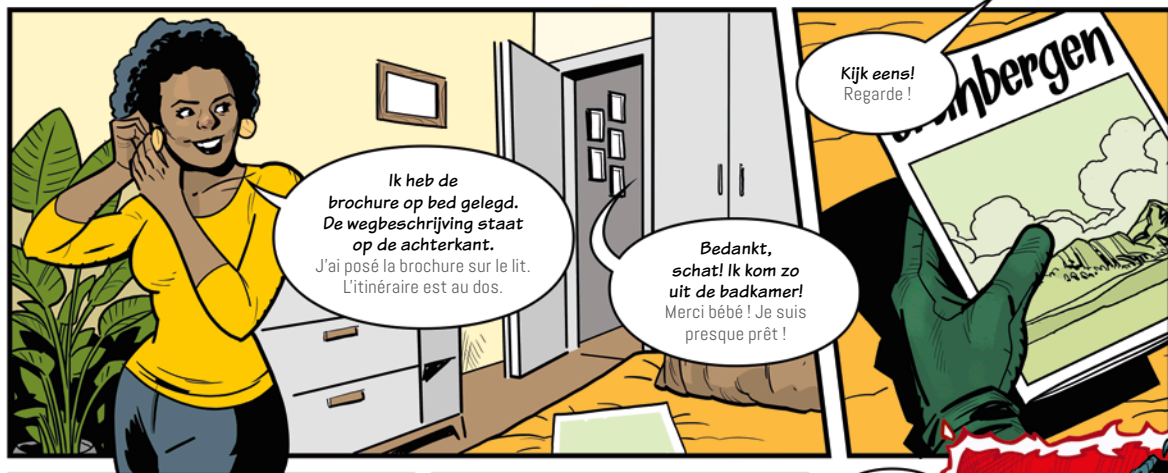
# TOBMAN

EN DE HORRORTRIP  
VIRÉE D'ENFER



OMDRAAIEN  
EN DOOR DE  
PRODUCTEN  
BLADEREN

TOURNEZ  
LA PAGE ET  
DÉCOUVREZ  
LES PRODUITS



Ik heb de brochure op bed gelegd. De wegbeschrijving staat op de achterkant. J'ai posé la brochure sur le lit. L'itinéraire est au dos.

Bedankt, schat! Ik kom zo uit de badkamer! Merci bébé! Je suis presque prêt!

Kijk eens! Regarde!



Dat wordt een geweldige trip! Ça va être une super virée!

Hé! Hier klopt iets niet. Hein?!... Quelque chose cloche...

Hey! Hé!



Komaan, leg maar op het bed! Allez, pose-ça sur le lit!

Tuurlijk, baas! Oui, chef!

# DE HORRORTRIP

La virée d'enfer



Vertrekken maar. C'est parti!

De gps werkt niet. Le GPS fonctionne pas.

Vreemd! Rij dan zoals in de brochure staat. Bizarre! C'est pas grave, suis la brochure.



Uitstekend! Weten de anderen het al? Bien joué! Les autres sont au courant?

Ja, baas! Alles loopt op wietjes. Oui, chef! Tout se passe comme prévu.

# HAHAHAHAHA!



Dat wordt in ieder geval een geweldige trip... Ce sera assurément une virée d'enfer...

... een horrrtrip! Ha ha haaaa! Une virée en enfer! Muhahaha!





Waar ben ik nu terechtgekomen?  
Qu'est-ce que je fais ici ?!



Wat zijn jullie van plan met Paul en Samira?  
Qu'allez-vous faire de Paul et Samira ?



Rustig maar, zonnetje!  
On se calme, playboy!

Wat gebeurt er met mijn T@B?  
Que faites-vous de mon T@B ?



Dat is je T@B niet meer.  
Ce n'est plus ton T@B!

Je bent nu gevangene van de schaduwdimensie!  
Tu es maintenant prisonnier de la dimension obscure!



T@BMAN zou al lang hier moeten zijn.  
T@BMAN devrait être ici depuis un moment.

Ik heb er genoeg van! Ik bel hem op!  
J'en ai assez! Je l'appelle!



T@BMAN, kom eens!  
T@BMAN, je t'attends!  
J'appelle T@BMAN!



Vreemd!  
Geen antwoord...  
Aucune réponse.  
C'est étrange...



Weet je zeker dat we juist rijden?  
Tu es sûr que c'est le bon endroit ?

Ik zeg wat hier staat.  
J'ai suivi l'itinéraire indiqué.

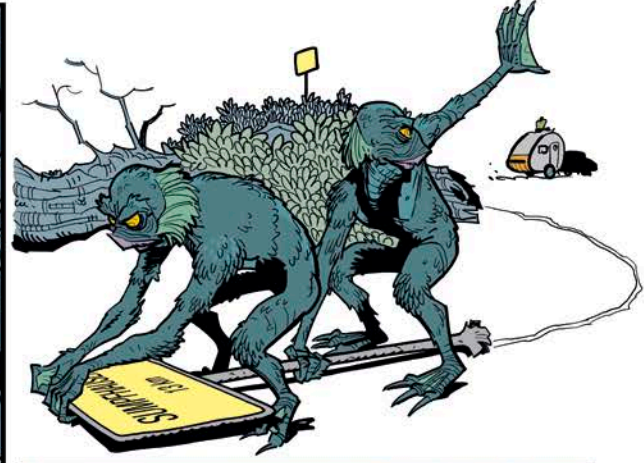


Kijk! Daar is een wegwijzer.  
Regarde! Il y a un panneau là-bas.

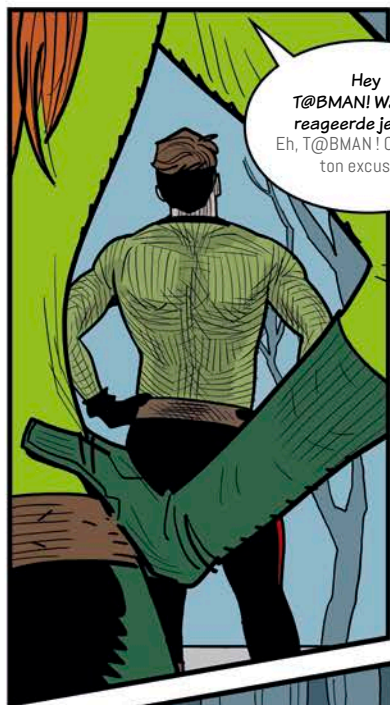


GRÜNBERGEN  
13 km

Blijkbaar zitten we juist.  
Daar is onze bestemming.  
C'est bien ça! C'est notre destination.



Prachtig!  
Excellent!



Hey T@BMAN! Waarom reageerde je niet? Eh, T@BMAN! C'est quoi ton excuse ?



Euh... ik... Wat? Euh... Je... Quoi ?



Waarom ben je zonder mij vertrokken? Pourquoi es-tu parti sans moi ?



Er is maar één T@BMAN... Il n'y a qu'un seul T@BMAN...

... en die heeft geen excuus nodig! ... et il n'a pas besoin d'acolyte !



Gesnopen, schattie? Compris, poupée ?



Waar is T@BMAN, zwakkeling? Où est T@BMAN, espèce d'imposteur ?!



Daar zal je spijt van krijgen, meisje! Tu vas le regretter, petite !



Maak haar af! Capturez-la!

Laat me los! Lâchez-moi !



Woow! Woah !



Oh nee! Oh non !

Bye bye! Bye-bye !



Ik vind het hier akelig. Zet de radio even aan. C'est glauque ici... Allume-la radio, s'il-te-plaît.



Alleen geruis... geen ontvangst. Qué de la neige... On ne capte pas ici.

CLICK



Uitstekend! We zijn er bijna! Parfait ! Nous y sommes presque...



Dat is het!  
Mais - c'est bien sûr!



Zeg, schildpad!  
Eh, bande de crapauds!



Wat scheelt er nu weer?  
Qu'est-ce que tu veux encore?



FLOFF

Sorry, ik moet even weg. De groeten!  
Désolé, il faut que je file! A dios!



Hij is verdwenen!  
Gewoon weg!  
Il a disparu!  
Comme ça!



Tot ziens, gasten!  
Ciao, les gars!



Een trucje!  
Il nous a eus!

Onmogelijk! Superkrachten werken niet in de schaduwdimensie!  
Impossible! Les super-pouvoirs sont désactivés dans la dimension obscure!



WIROOOM



Zitten we vast?  
Ne me dis pas qu'on est coincés?

Sorry, liefje. Dit was duidelijk de verkeerde weg.  
Si, je suis désolé, chérie. Je crois qu'on a pris le mauvais chemin.



Paul, ik ben bang!  
Paul, j'ai peur.

Oooh! Hmm!  
Dienaars van de duisternis... jullie hebben mij deze heerlijke T@B gebracht.  
Oooh! Hmm! Serveurs de l'ombre... Vous m'avez apporté ce délicieux T@B!

Ik rammel van de honger!  
J'ai tellement faim!

Altijd tot uw dienst, meester!  
À votre service, cher maître!



Wat vasten kan geen kwaad.  
Je recommande le jeûne!



Weer jij, T@BMAN!  
T@BMAN, encore toi!



De enige echte.  
Le seul et l'unique!



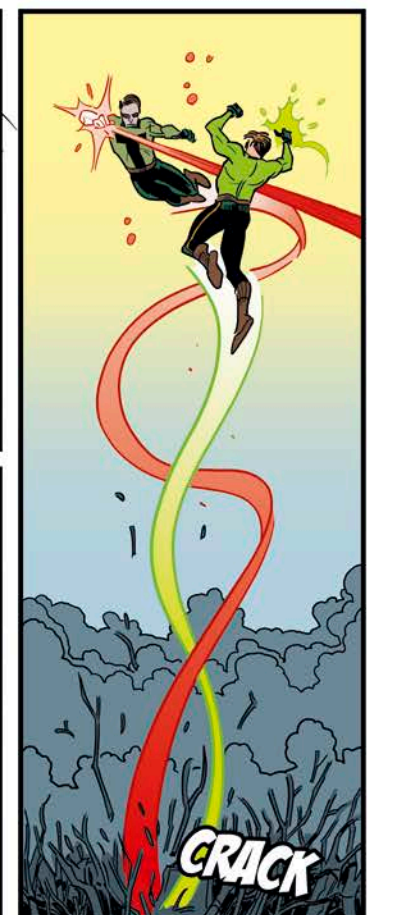
Dan handel ik het zelf wel af!  
Je vais m'occuper de toi une fois pour toute!

Kom maar op!  
Essaie un peu!



Oeps, mis!  
Manqué!

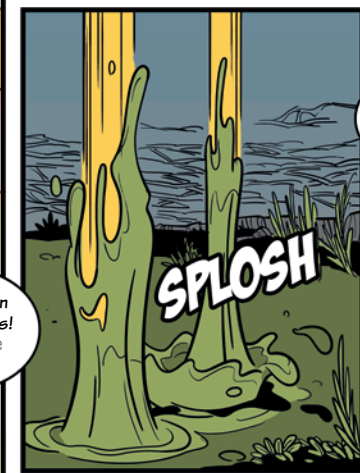
WHOOOOSH



CRACK



Je maakt geen schijn van kans!  
Tu n'as aucune chance!



SPLOSH



Oef!  
Pouh!



Ik verslind eerst jou, T@BMAN!  
Je vais d'abord faire un festin de ta peau, T@BMAN!



Maar wie van jullie is de echte T@BMAN!?  
Mais lequel de vous deux est le véritable T@BMAN!?



Hij natuurlijk... duidelijk toch?  
Ben c'est lui, ça se voit!

Verdo...  
Quoi?!



Momentje!  
Stop!



Oeps, vergist!  
Oups, on dirait bien que je me suis trompé.

Die leek wel heel erg op mij.  
Il faut dire qu'il me ressemblait vraiment comme une goutte d'eau.

Dus jij bent T@BMAN!  
Maar je bent alleen?  
C'est donc toi T@BMAN!  
Mais tu es tout seul...



Je gaat deze uitstap niet helemaal verpesten!  
Tu ne ruineras pas cette virée!

Ik verslind eerst jou, dan T@B!  
Je vais commencer par te manger, puis je mangerai le T@B!



En hij is niet alleen, schurk!  
Eh, grosse limace, il est pas seul!

**WHACK**



Leuk je te zien, T@BGIRL!  
Content de te voir, T@BGIRL!

Zeg dat wel. Aan de slag?  
Tout le plaisir est pour moi. On y va?



Pak aan!  
Mange ça!



Aaahrg!  
Jullie zijn niet van mij af!  
Ahhrg! Vous n'en avez pas fini avec moi! Je reviendrai!



**GRRGL!**



We zijn los!  
Et c'est reparti!

Maken dat we hier weg komen!  
Partons d'ici!



Dat ziet er al beter uit.  
C'est bien mieux comme ça!

Kijk eens hoe mooi!  
Regarde comme c'est beau!

Nu kan de vakantie beginnen.  
Les vacances peuvent enfin commencer!



Een stoppelbaardje zou mij toch niet misstaan. Wat denk je?  
Peut-être que je devrais me faire pousser les rouflaquettes. Qu'en penses-tu?

Hou toch op!  
Je t'arrête tout de suite!